



**MP100D**

---

**RU** Аккумуляторный Насос      РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ      194

---



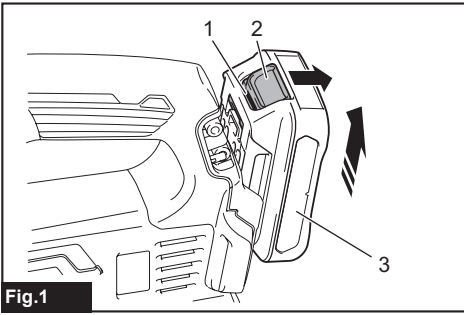


Fig.1

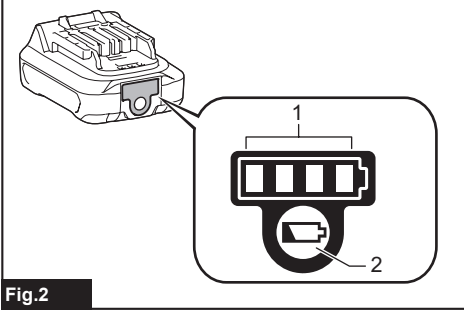


Fig.2

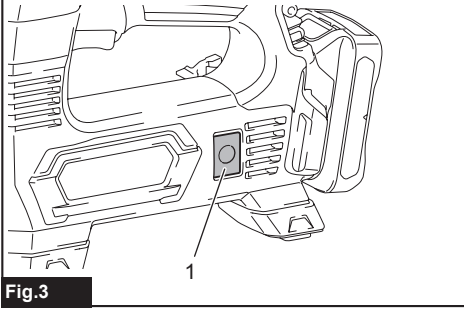


Fig.3

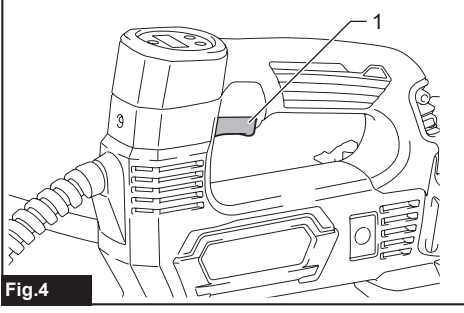


Fig.4

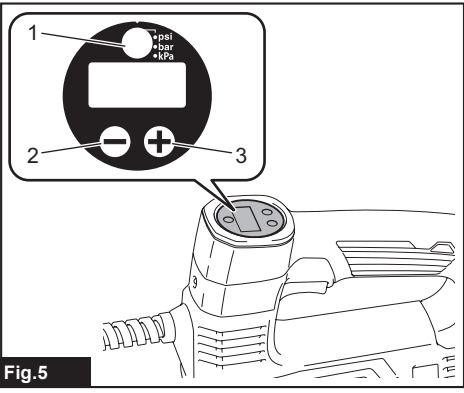


Fig.5

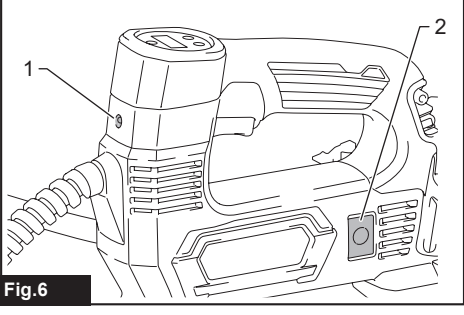


Fig.6

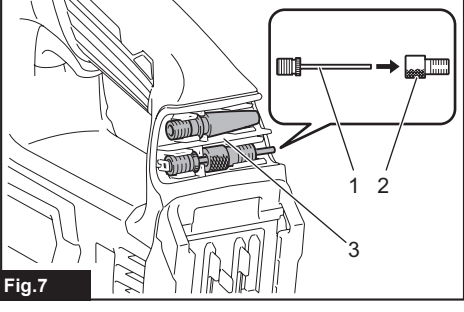


Fig.7

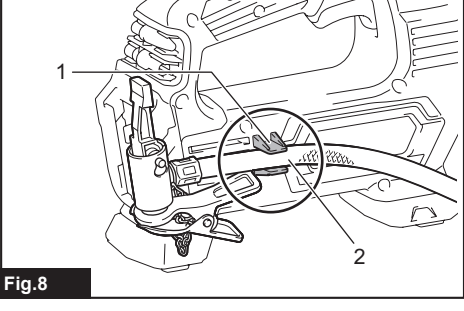
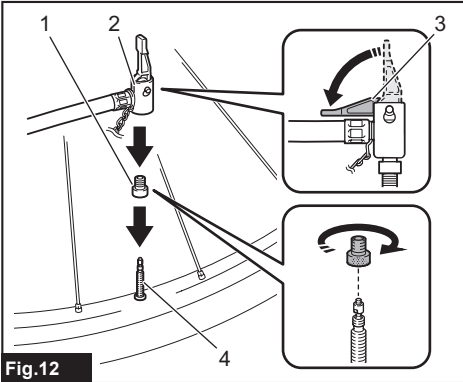
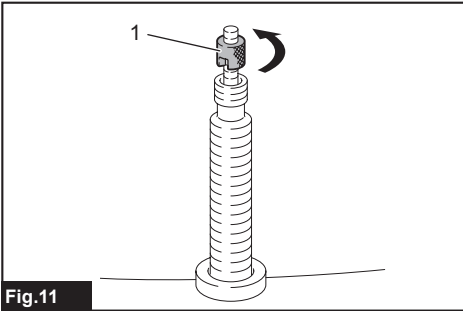
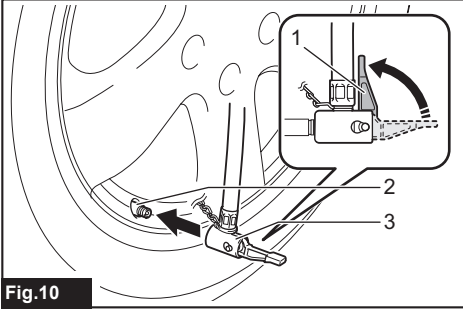
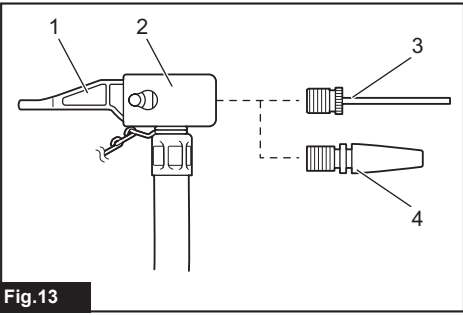
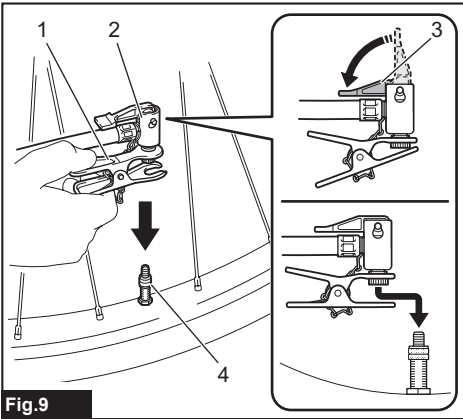


Fig.8



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	MP100D
Общая длина	235 мм - 255 мм
Максимальное давление воздуха	121 фунтов/кв. дюйм / 830 кПа
Рабочий цикл	5 минут работает / 5 минут отключен
Номинальное напряжение	10,8 - 12 В пост. тока, макс.
Масса нетто	1,2 - 1,3 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. Обратите внимание, что блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшим и наименьшим весом в соответствии с процедурой EPTA 01/2014.

## Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Зарядное устройство	DC10SB / DC10WD / DC18RE

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

**⚠ ОСТОРОЖНО:** Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

## Символы

Ниже приведены символы, используемые для обозначения. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Риск разрыва.



Только для стран ЕС  
Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторы вместе с бытовым мусором!  
В соответствии с европейскими директивами об утилизации электрического и электронного оборудования, о батареях и аккумуляторах, а также использованных батареях и аккумуляторах и их применении в соответствии с местными законами электрооборудование, батареи и аккумуляторы, срок эксплуатации которых истек, должны утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

## Назначение

Этот инструмент предназначен для накачивания шин, спортивных мячей или небольших труб для плавания.

## Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745-1:  
Уровень звукового давления (L<sub>рА</sub>): 72 дБ (A)  
Погрешность (K): 3 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

**⚠ ОСТОРОЖНО:** Используйте средства защиты слуха.

**⚠ ОСТОРОЖНО:** Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

**⚠ ОСТОРОЖНО:** Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

## Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN60745-1:

Рабочий режим: Накачивание (830 кПа)  
Распространение вибрации ( $a_{hv}$ ): 3,8 м/с<sup>2</sup>  
Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

**⚠ ОСТОРОЖНО:** Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

**⚠ ОСТОРОЖНО:** Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

## Декларация о соответствии ЕС

*Только для европейских стран*

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

**⚠ ОСТОРОЖНО:** Ознакомьтесь со всеми предостереженными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

### Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

### Безопасность в месте выполнения работ

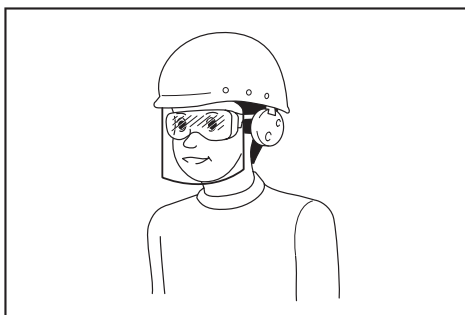
1. **Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным.** Захламление и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.
2. **Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** При работе электроинструмента возникает искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.
3. **При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних к месту выполнения работ.** Не отвлекайтесь во время работы, так как это приведет к потере контроля над электроинструментом.

### Электробезопасность

1. **Вилка электроинструмента должна соответствовать сетевой розетке.** Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию вилки. Для электроинструмента с заземлением запрещается использовать переходники. Розетки и вилки, не подвергавшиеся изменениям, снижают риск поражения электрическим током.
2. **Избегайте контакта участков тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, батареи отопления и холодильники.** При контакте тела с заземленными предметами увеличивается риск поражения электрическим током.
3. **Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги.** Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
4. **Аккуратно обращайтесь со шнуром питания.** Запрещается использовать шнур питания для переноски, перемещения или извлечения вилки из розетки. Располагайте шнур на расстоянии от источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные сетевые шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
5. **При использовании электроинструмента вне помещения используйте удлинитель, подходящий для этих целей.** Использование соответствующего шнура снижает риск поражения электрическим током.
6. **Если электроинструмент приходится эксплуатировать в сыром месте, используйте линию электропитания, которая защищена устройством, срабатывающим от остаточного тока (RCD).** Использование RCD снижает риск поражения электротоком.
7. **Электроинструмент может создавать электромагнитные поля (EMF), которые не представляют опасности для пользователя.** Однако пользователям с кардиостимуляторами и другими аналогичными медицинскими устройствами следует обратиться к производителю устройства и/или врачу перед началом эксплуатации инструмента.

## Личная безопасность

1. При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали, находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Даже мгновенная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезной травме.
2. Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте защитные очки. Такие средства индивидуальной защиты, как маска от пыли, защитная нескользящая обувь, каска или наушники, используемые в соответствующих условиях, позволяют снизить риск получения травмы.
3. Не допускайте случайного запуска. Прежде чем подсоединять инструмент к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднимать или переносить инструмент, убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подача питания на инструмент с включенным выключателем может привести к несчастному случаю.
4. Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные инструменты и гаечные ключи. Гаечный или регулировочный ключ, оставшийся закрепленным на вращающейся детали, может привести к травме.
5. При эксплуатации устройства не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
6. Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Ваши волосы и одежда должны всегда находиться на расстоянии от движущихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали устройства.
7. Если электроинструмент оборудован системой удаления и сбора пыли, убедитесь, что она подключена и используется соответствующим образом. Использование пылесборника снижает вероятность возникновения рисков, связанных с пылью.
8. Не переоценивайте свои возможности и не пренебрегайте правилами техники безопасности, даже если вы часто работаете с инструментом. Небрежное обращение с инструментом может стать причиной серьезной травмы за доли секунды.
9. Во время работы с электроинструментом всегда надевайте защитные очки. Очки должны соответствовать ANSI Z87.1 для США, EN 166 для Европы, или AS/NZS 1336 для Австралии и Новой Зеландии. В Австралии и Новой Зеландии оператор также обязан носить защитную маску.



Ответственность за использование средств защиты операторами и другим персоналом вблизи рабочей зоны возлагается на работодателя.

## Эксплуатация и обслуживание электроинструмента

1. Не прилагайте излишних усилий к электроинструменту. Используйте инструмент, соответствующий выполняемой вами работе. Правильно подобранный электроинструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее с производительностью, на которую он рассчитан.
2. Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем. Любой электроинструмент с неисправным выключателем опасен и должен быть отремонтирован.
3. Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или хранением электроинструмента всегда отключайте его от источника питания и/или от аккумулятора, если он является съемным. Такие превентивные меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
4. Храните электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не позволяйте лицам, не знакомым с работой такого инструмента или не прочитавшим данные инструкции, пользоваться им. Электроинструмент опасен в руках неопытных пользователей.
5. Поддерживайте электроинструмент и дополнительные принадлежности в надлежащем состоянии. Убедитесь в соосности, отсутствии деформаций движущихся узлов, поломок каких-либо деталей или других дефектов, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. Большое число несчастных случаев происходит из-за плохого ухода за электроинструментом.
6. Режущий инструмент всегда должен быть острым и чистым. Соответствующее обращение с режущим инструментом, имеющим острые режущие кромки, делает его менее подверженным деформациям, что позволяет лучше управлять им.
7. Используйте электроинструмент, принадлежности, приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и в целях, для которых он предназначен, учитывая при этом условия и вид выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

8. **Рукоятки инструмента и специальные изолированные поверхности всегда должны быть сухими и чистыми и не содержать следов масла или смазки.** Скользкие рукоятки и специальные поверхности препятствуют соблюдению рекомендаций по технике безопасности в экстренных ситуациях.
9. **При использовании инструмента не надевайте рабочие перчатки, ткань которых инструмент может затянуть.** Затягивание ткани рабочих перчаток в движущиеся части инструмента может привести к травме.

#### **Эксплуатация и обслуживание электроинструмента, работающего на аккумуляторах**

1. **Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
2. **Используйте электроинструмент только с указанными аккумуляторными блоками.** Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
3. **Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к закорачиванию контактов аккумуляторного блока между собой.** Короткое замыкание между контактами аккумуляторного блока может привести к ожогам или пожару.
4. **При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды. В случае попадания в глаза обратитесь к врачу.** Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.
5. **Не используйте поврежденные или модифицированные инструменты и аккумуляторные блоки.** Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут работать некорректно, что может привести к пожару, взрыву или травмированию.
6. **Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня или высокой температуры.** Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
7. **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент при температурных условиях, выходящих за пределы диапазона, указанного в инструкции.** Зарядка ненадлежащим образом или при температурных условиях, выходящих за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению батареи и повысить риск пожара.

#### **Сервисное обслуживание**

1. **Сервисное обслуживание электроинструмента должно проводиться только квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.

2. **Запрещается обслуживать поврежденные аккумуляторные блоки.** Обслуживание аккумуляторных блоков должен осуществлять только производитель или авторизованные поставщики услуг.
3. **Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей.**

### **Меры безопасности при использовании аккумулятора**

1. **При накачивании изделий надежно подсоединяйте пневматический патрон, переходник и клапан.** Невыполнение этого требования может привести к повреждению накачиваемого изделия, шланга, пневматического патрона или переходника, а также к травме оператора.
2. **Сбрасывайте давление воздуха медленно.** При отсоединении шланга после накачивания изделия крепко держите изделие, шланг и пневматический патрон. Накачиваемое изделие, пневматический патрон или переходник могут отскочить под воздействием выходящего воздуха и нанести травму.
3. **Не превышайте максимальное давление накачивания изделия.** В противном случае это может привести к повреждению инструмента или накачиваемого изделия либо к получению травмы.
4. **Во время работы не допускайте превышения максимального выходного давления инструмента.** Превышение максимального выходного давления инструмента может привести к разрыву накачиваемого изделия или инструмента.
5. **Накачивайте только те изделия, возможность накачивания которых предусмотрена производителем (например, шару, спортивный мяч или небольшую трубу для плавления).** Накачивание других изделий может привести к их повреждению и получению травмы.
6. **При накачивании изделий проверяйте показания манометра, состояние инструмента и изделия и проверяйте, нет ли утечек воздуха.** В противном случае возможно повреждение инструмента или накачиваемого изделия либо получение травмы.
7. **При переноске инструмента держите его за ручку. Не держите инструмент за шланг и не тяните за него.** Инструмент может быть поврежден и стать причиной травмы.
8. **После накачивания изделий проверьте давление воздуха надежным и откалиброванным измерительным оборудованием.** Показания манометра на инструменте следует считать ориентировочными.
9. **После непрерывной эксплуатации инструмента в течение 5 минут отключите инструмент и дайте ему остыть 5 минут.** Строго соблюдайте требования в отношении максимального времени непрерывной работы инструмента. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению инструмента и получению травмы.

10. **Не используйте инструмент на песчаной или пыльной поверхности.** Посторонние предметы могут попасть внутрь инструмента и стать причиной неисправности.
11. **Не направляйте шланг выпускным концом на себя или других людей.** Вылетающие объекты могут причинить травму.
12. **Не направляйте шланг выпускным концом на пыль или аналогичные материалы.** Разлетевшаяся пыль может причинить травму.
13. **Не накачивайте изделия большого объема.** При накачивании изделий большого объема инструмент может сильно нагреться и причинить ожог.
14. **Не прикасайтесь к инструменту, шлангу, пневматическому патрону или переходнику сразу после накачивания.** Металлические детали могут сильно нагреться и причинить ожог.
15. **Не прикасайтесь к инструменту мокрыми руками.**
16. **При закрытии зажима пневматического патрона следите за тем, чтобы не защемить пальцы между пневматическим патроном и зажимом.**
17. **Следите за тем, чтобы шланг не запутывался.** Запутанный шланг может привести к потере равновесия и травмированию.
18. **Не оставляйте инструмент без присмотра, если шланг присоединен к накачиваемому изделию, или во время работы.**
19. **Не используйте инструмент в качестве дыхательного устройства.**
20. **Не используйте инструмент для распыления химических веществ.** Вдыхание токсичных паров может привести к повреждению легких.
21. **Используйте инструмент на открытом пространстве на расстоянии не менее 50 см от стен или предмета, который может препятствовать потоку воздуха к вентиляционным отверстиям.**
22. **Не разбирайте инструмент.**
23. **Используйте только стандартные принадлежности, предоставляемые компанией Makita.** Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к травме.
4. **В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу.** Это может привести к потере зрения.
5. **Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:**
  - (1) **Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.**
  - (2) **Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.**
  - (3) **Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.** Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. **Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).**
7. **Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя.** Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. **Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.**
9. **Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.**
10. **Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.** При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку. В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже. Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. **Выполняйте требования местного законодательства относительно утилизации аккумуляторного блока.**
12. **Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita.** Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.

## Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. **Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупредительные надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.**
2. **Не разбирайте аккумуляторный блок.**
3. **Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.**

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

**▲ВНИМАНИЕ:** Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.



## Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.

## ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

**ВНИМАНИЕ:** Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

### Установка или снятие блока аккумуляторов

**ВНИМАНИЕ:** Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

**ВНИМАНИЕ:** При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

► **Рис. 1:** 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки аккумуляторного блока совместите выступ аккумуляторного блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, адаптер аккумулятора не полностью установлен на месте.

**ВНИМАНИЕ:** Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

**ВНИМАНИЕ:** Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

## Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

► **Рис.2:** 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы		Уровень заряда
Горит	Выкл.	
■ ■ ■ ■	□	от 75 до 100%
■ ■ ■ □	□	от 50 до 75%
■ ■ □ □	□	от 25 до 50%
■ □ □ □	□	от 0 до 25%

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

## Система защиты аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций.

### Перегрузка:

Из-за способа эксплуатации инструмент потребляет очень большое количество тока.

В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, повлекшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Если инструмент не включается, значит перегрелся аккумуляторный блок. В этом случае дайте аккумулятору остыть перед повторным включением инструмента.

### Низкое напряжение аккумуляторной батареи:

Уровень оставшейся емкости аккумулятора слишком низкий, и инструмент не работает. При включении инструмента электродвигатель запускается и вскоре останавливается. В этом случае снимите и зарядите аккумулятор.

## Главный переключатель питания

**ОСТОРОЖНО:** Держите главный переключатель питания выключенным, когда инструмент не используется.

**ВНИМАНИЕ:** При переноске инструмента выключайте главный переключатель питания. В противном случае непреднамеренное включение триггерного переключателя может привести к травме.

### ► Рис.3: 1. Главный переключатель питания

Для включения инструмента нажмите главный переключатель питания. Для выключения инструмента нажмите главный переключатель питания еще раз.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Этот инструмент оснащен функцией автоматического отключения. Для предотвращения случайного запуска главный переключатель питания автоматически отключается, если триггерный переключатель не был нажат в течение определенного времени после включения главного переключателя питания.

### Действие выключателя

**▲ ОСТОРОЖНО:** Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ) при отпускании.

### ► Рис.4: 1. Триггерный переключатель

Для запуска инструмента достаточно нажать триггерный переключатель. Для остановки отпустите триггерный переключатель.

### Манометр

### ► Рис.5: 1. Кнопка выбора единиц измерения 2. Кнопка уменьшения значения 3. Кнопка увеличения значения

Если к инструменту подсоединено накачиваемое изделие, давление воздуха в нем будет отображаться на манометре при включении инструмента. Если к инструменту ничего не подключено, на манометре будет отображаться "0".

Вы можете установить давление воздуха на манометре. Для изменения единиц измерения нажмите кнопку выбора единиц. Чтобы увеличить значение давления, нажмите кнопку увеличения. Чтобы уменьшить значение давления, нажмите кнопку уменьшения. Значение давления можно выбирать в диапазоне от 20 кПа до 830 кПа.

### Включение передней лампы

### ► Рис.6: 1. Лампа 2. Главный переключатель питания

**▲ ВНИМАНИЕ:** Не смотрите непосредственно на свет или источник света.

При включении инструмента нажатием главного переключателя питания загорается лампа. При выключении инструмента нажатием главного переключателя питания лампа гаснет.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При перегреве инструмента лампа начинает мигать. Прежде чем возобновить работу, убедитесь, что инструмент полностью остыл.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для удаления пыли с линзы лампы используйте сухую ткань. Не допускайте возникновения царапин на линзе лампы, так как это приведет к снижению освещенности.

## Хранение переходников

### ► Рис.7: 1. Игла для накачивания спортивных мячей 2. Переходник для клапана Presta 3. Держатель переходника

Переходники можно хранить в держателе для переходников в корпусе инструмента. Вставьте иглу для накачивания спортивных мячей в переходник для клапана Presta и подсоедините их к держателю переходника.

## Хранение шланга

### ► Рис.8: 1. Держатель шланга 2. Шланг

Шланг можно прикрепить к держателю шланга на инструменте.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Использование переходника для английского клапана

1. Откройте зажим пневматического патрона.
2. Вставьте переходник для английского клапана в пневматический патрон.

3. Плотно закройте зажим пневматического патрона.

### ► Рис.9: 1. Переходник для английского клапана 2. Пневматический патрон 3. Зажим пневматического патрона 4. Шток клапана

4. Открыв переходник для английского клапана, подсоедините его к штоку клапана.
5. Включите инструмент.
6. Накачайте шину, нажав триггерный переключатель и проверяя при этом состояние шины.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При использовании переходника для английского клапана точное значение на манометре отображаться не будет, что обусловлено особенностями клапана. При накачивании шины не обращайте внимание на значение на манометре, а проверяйте состояние самой шины.

Если инструмент остановится до того, как давление в шине достигнет желаемого значения, отрегулируйте значение давления, а затем снова накачайте шину.

### Использование переходника для клапана Шрадера

1. Откройте зажим пневматического патрона.
2. Подсоедините пневматический патрон к штоку клапана.

### ► Рис.10: 1. Зажим пневматического патрона 2. Шток клапана 3. Пневматический патрон

3. Плотно закройте зажим пневматического патрона.
4. Включите инструмент и установите значение давления для шины с помощью манометра.
5. Нажимайте триггерный переключатель, пока инструмент не остановится. Шина накачана с заданным давлением.

## Использование переходника для клапана Presta

1. Ослабьте контргайку на штоке клапана.  
▶ **Рис.11:** 1. Контргайка
2. Откройте зажим пневматического патрона.
3. Подсоедините переходник для клапана Presta к штоку клапана, а затем подсоедините пневматический патрон к переходнику для клапана Presta.  
▶ **Рис.12:** 1. Переходник для клапана Presta 2. Пневматический патрон 3. Зажим пневматического патрона 4. Шток клапана
4. Плотно закройте зажим пневматического патрона.
5. Включите инструмент и установите значение давления для шины с помощью манометра.
6. Нажимайте триггерный переключатель, пока инструмент не остановится. Шина накачана с заданным давлением.
7. Снимите пневматический патрон и переходник для клапана Presta и затяните контргайку.

## Использование иглы для спортивных мячей или конического переходника

Вы можете накачивать небольшие изделия, например спортивные мячи или трубы для плавания. Для накачивания спортивных мячей используйте иглу для спортивных мячей. Для накачивания труб для плавания используйте конический переходник.

1. Откройте зажим пневматического патрона.
2. Подсоедините иглу для спортивных мячей или конический переходник к пневматическому патрону.  
▶ **Рис.13:** 1. Зажим пневматического патрона 2. Пневматический патрон 3. Игла для накачивания спортивных мячей 4. Конический переходник
3. Плотно закройте зажим пневматического патрона.
4. Вставьте иглу для спортивных мячей или конический переходник в отверстие на надуваемом изделии.
5. Включите инструмент и установите подходящее значение давления с помощью манометра.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При накачивании трубы для плавания на манометре не будет отображаться точное значение, поскольку давление в трубе не превышает 20 кПа. При накачивании трубы для плавания не ориентируйтесь на значение на манометре, а проверяйте состояние самой трубы для плавания.

6. Нажимайте триггерный переключатель, пока инструмент не остановится. Изделие накачено с заданным давлением.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ:** Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумулятора снят.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обезцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.